

Mapa conceptual: “Camarero”

Como profesores o investigadores de ELE, nos tenemos que plantear cuáles son las diferencias entre la enseñanza de una L2 a un aprendiz común, frente a la de un inmigrante. Como es lógico, los segundos están muy sujetos a esa condición de inmigrante y a las diferencias sociales que esta implica. Principalmente, estos estudiantes no se toman el aprendizaje de la L2 como un ocio o un enriquecimiento cultural, sino que su motivación es otra: la subsistencia. Por ello, las unidades didácticas que se diseñen no pueden ser equivalentes a las empleadas en la enseñanza de ELE para aprendices comunes, debemos adecuarnos a la necesidad de estos alumnos tan especiales, ayudándoles a integrarse en una nueva sociedad, con una nueva lengua y una nueva visión del mundo.

Para lograr sobrevivir en el país de acogida y así lograr un mejor nivel de vida, el principal propósito de estos aprendices es encontrar un trabajo que les dé estabilidad económica. Es aquí donde la lengua se plantea como un gran obstáculo, el inmigrante se ve ante la frustración que supone no poder verbalizar todo lo que sería capaz de expresar en su lengua materna. El inmigrante no se encuentra ante un mundo profesional desconocido, al contrario, este conoce perfectamente el léxico en su lengua materna. Por lo tanto, el inmigrante posee un vacío lingüístico que el profesor ha de intentar rellenar.

Es tal la importancia que tiene que el alumno aprenda el lenguaje específico de su profesión lo más rápido y eficazmente posible, que el trabajo del profesor ha de ser facilitar y agilizar en todo lo posible este proceso de aprendizaje. Por ello, se ha de contar con los mapas conceptuales como una herramienta muy útil que facilitará la creación de redes entre el conocimiento del mundo del alumno y ese nuevo léxico al que se enfrenta.

En consecuencia, este trabajo pretende servir de modelo para ayudar en la enseñanza del lenguaje de una profesión destinada a un aprendiz inmigrante, mediante el empleo de mapas conceptuales. La profesión que ha sido seleccionada para este trabajo es la de camarero/a de bar. Considero que la de camarero es una de las profesiones que está más directamente ligada con la cultura española, ya que debido a la masiva oleada turística que recibe España cada año, la hostelería es el sector que más demanda laboral tiene.

Aun así, abordar el lenguaje profesional de camarero no es una tarea sencilla, ya que este depende en gran medida de muy distintos factores: el tipo de camarero, el tipo de bar en el que trabaje, si el bar oferta una especialidad en particular, el tipo de cliente que acostumbre a acudir al bar, etc. Por ello, en los siguientes mapas conceptuales se pretende mostrar el lenguaje que suele ser común a todos los tipos de camareros, aquél que se considera básico para trabajar en un bar. En consecuencia, recomendaría que, si un profesor tiene como alumno a alguien que aspira a trabajar como camarero, se informe del tipo de local en el que el aprendiz va ejercer como camarero para ayudarlo con las particularidades del negocio. Por ejemplo, el alumno podría aportar la carta del bar en el que trabaja, para estudiar así el léxico que le es esencial y que puede no aparecer en estos mapas conceptuales.

Los mapas conceptuales que abajo se presentan constan de tres partes: el primero es una muestra general del léxico relacionado con la figura del camarero y el espacio físico en el que se mueve; el segundo trata de indagar un poco más en el mundo de las bebidas, el cual debe conocer perfectamente un camarero de bar; y por último, el tercero intenta mostrar las expresiones más típicas que un camarero suele o bien producir, u oír en su ámbito de trabajo.





